Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 41 (1994)

Heft: 10

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PHOTO: F. FRIEDLI

Rettungstruppen: militärische Katastrophenhilfe.

Troupes de sauvetage: aide militaire en cas de catastrophe.

Truppe di salvataggio: aiuto militare nelle catastrofi.

IMPRESSUM

41. Jahrgang / 41e année / 41a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)
Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)
Rédacteur Romandie:
René Mathey, Pully (rm)
Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:
Therese Isenschmid (Präsidentin / Présidente / Presidente),
Martin Bellin, Moritz Boschung
René Mathey, Hans Jürg Münger,
Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident / Président central / Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telefax 065 247 335
Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 065 247 520
Telefax 065 247 513
Verkauf: Hansruedi Spiri
Suisse romande: PEP, Presse, Edition, Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4
CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11
fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:
Fr. 42.– für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 42.– pour non-membres (Suisse)
Fr. 42.– per non membri (Svizzera)
Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 4.–
Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249
Edition contrôlée (REMP): 23 249
Edizione controllata (WEMPF): 23 249

Gedruckt auf chlorfrei hergestelltem Schweizer Papier

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

ZIVILSCHUTZPARTNER ARMEE
Militärische Katastrophenhilfe als Hauptauftrag 7

Einsatzmittel für militärische und zivile Zwecke 10
Das Luzerner kantonale Krisenbewältigungskonzept 14

KANTONE
Aargau, Bern, Graubünden, Jura, Luzern, Thurgau, Zürich 22

BZS INFO
Requisition von Motorfahrzeugen für den Zivilschutz 32
ZS 95 naht 35
«Wie Schutzdienstpflichtige» 36
Der Bundesrat antwortet Andreas Gross 38

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE
Zivilschutzorganisation Laufen . . . 46
Ausrüstungsaktion in acht Appenzeller Gemeinden . . . 46
Horwer Notstandsorganisation im Test 46
ZSO Bettlach SO 47
Chur: Die «Pyramide» ist eingeweiht 48

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ
Hilfe für bedrängte Berggemeinden 50

UNTER DER BUNDESKUPPEL
Nein zur «Halbierungs-Initiative» . 52

AUS DER PRAXIS
Versicherungen und Zivilschutz . . . 54

SICHERHEIT
Nukleare Entsorgung Schweiz 56

IN KÜRZE 57

L'ARMÉE, PARTENAIRE DE LA PCi
Aide militaire en cas de catastrophe 16
La formation dans les troupes de sauvetage 18

OFPC INFO
Réquisition des véhicules à moteur pour la PCi 33
A l'approche de la PCi 95 35
«Soumis au même régime...» 37
Réponse à Andreas Gross 38

VOIX SUISSE ROMANDE
Edito romand 40
Une passerelle pour la Venoge 40
Contamination à Aigle et Nyon 42
Assemblée générale et voyage d'étude de l'AIRPC 43

SOUS LA COUPOLE FÉDÉRALE
Non à l'initiative 52

EN PRATIQUE
La protection civile et les assurances 54

L'ESERCITO PARTNER DELLA PCi
L'aiuto nelle catastrofi 20

UFPC INFO
Requisizione di veicoli a motore per la PCi 34
Alle soglie della PCi 95 35
Risposta a Andreas Gross 39

PERFEZIONAMENTO
Associazione degli istruttori di protezione civile 44

PROTEZIONE CIVILE 95
Dichiarazione 45

FORUM 57